

圣灵的工作—救恩的实施(贰)

The Work of the Holy Spirit—The Application of Salvation (II)

贰 内住—住在信徒里面

II. Indwelling — Living in the Believers

圣灵重生我们之后，就接着住在我们里面。祂不是完成了重生的工作，就离开我们，乃是接着住在我们里面，成为我们里面内住的圣灵。重生的圣灵，在重生的工作完毕之后，马上就变成内住的圣灵。

After the Holy Spirit regenerates us, He indwells us. He does not regenerate us and then leave. Rather, He lives within us as the indwelling Holy Spirit. **After finishing the work of regeneration, the regenerating Holy Spirit immediately becomes the indwelling Holy Spirit.**

一 一信就有圣灵住在里面

A. The Holy Spirit Indwelling the Believers upon Their Believing

(一) “我必将我的灵，放在你们里面。” 结三六 27。

1. “I will put My Spirit within you” (Ezek. 36:27).

我们一信主耶稣，神不只借着圣灵把祂的生命赐给我们，放在我们里面，并且还把祂的灵赐给我们，放在我们里面。

When we believe in the Lord Jesus, God not only imparts His life into us through the Holy Spirit but also gives us His Spirit, putting the Spirit within us.

(二) “圣灵…要在你们里面。” 约十四 16~17。

2. “The Spirit...shall be in you” (John 14:17).

我们信了主耶稣，神就把圣灵赐给我们，叫祂在我们里面，与我们同在。

When we believe in the Lord Jesus, God gives us the Holy Spirit to live in us and to be present with us.

(三) “既然信祂（基督），就受了…圣灵。” 弗一 13，加三 14。

3. “In Him also believing, you were sealed with the Holy Spirit” (Eph. 1:13; see also Gal. 3:14).

神是因着我们信基督，而将祂所应许的圣灵赐给我们。所以我们只要一信基督，一接受祂作我们个人的救主，我们就受了圣灵，就得着圣灵。

When we believe in Christ, God gives us the Holy Spirit of the promise. Therefore, when we believe in Christ and receive Him as our personal Savior, we receive the Holy Spirit.

(四) “你们（信徒）是神的殿，神的灵住在你们里头。” 林前三 16，六 19

4. “You are the temple of God, and...the Spirit of God dwells in you” (1 Cor. 3:16; see also 6:19).

因每一个信徒，就是每一个得救的人，都有圣灵住在他里头，所以他们都是神的殿，都是神的居所。

Since the believers are indwelt by the Holy Spirit, they are the temple and habitation of God.

(五) “人若没有基督的灵，就不是属基督的。” 罗八 9。

5. “If anyone does not have the Spirit of Christ, he is not of Him” (Rom. 8:9).

这里说，人若没有基督的灵，就不是属基督的。反过来说，人若是属基督的，就必有基督的灵。基督的灵，就是神的灵。一个属基督的人，就是一个得救的人，他定规有神的灵。一个没有神的灵的人，他就不是一个属基督的人，不是一个得救的人。一个得救的人，所得着的最高恩典，就是圣灵住在他里面。圣灵住在他里面，就是基督住在他里面；基督住在他里面，也就是神住在他里面。因为圣灵就是基督的灵；基督的灵也就是神的灵。神是在基督里，基督又成为灵。圣灵住在我们里面，就是基督和神住在我们里面—就叫我们与基督和神有了联合，而属于基督和神了。所以一个得救属于基督和神的人，就必有圣灵住在他里面。

Romans 8:9 says that if anyone does not have the Spirit of Christ, he is not of Him. Conversely, if any man belongs to Christ, he must have the Spirit of Christ. The Spirit of Christ is the Spirit of God. One who belongs to Christ is a saved person; as such, he definitely has the Spirit of God. One who does not have the Spirit of God is not of Christ and is not saved. [The highest grace a saved person can obtain is the Holy Spirit indwelling him. The Holy Spirit's indwelling is Christ's indwelling, and Christ's indwelling is God's indwelling.](#) This is because [the Holy Spirit is the Spirit of Christ, and the Spirit of Christ is the Spirit of God.](#) God is in Christ, and Christ became the Spirit (1 Cor. 15:45b). The Spirit indwelling us is Christ and God indwelling us, causing us to be joined to Christ and God and to belong to Christ and God. Therefore, [one who is saved and belongs to Christ and God must have the indwelling Holy Spirit.](#)

二 圣灵住在信徒里面的功用

B. The Functions of the Holy Spirit Who Indwells the Believers

圣灵住在信徒里面，不仅仅是与信徒同在，并且还要在信徒里面作许多事，显出许多功用。凡是属灵的事，生命的事，凡是神在基督里，所赐给信徒的，所要在信徒身上作的，以及一切属于神的真理的事，圣灵都要在信徒里面显为实际，使信徒得以进入，得以经历。

The Holy Spirit dwells in the believers not only to be present with them but also to do many things and to manifest many functions in them. The Holy Spirit reveals all matters related to life that have been given by God in Christ to the believers, which will be carried out in the believers, and all matters of the truth of God so that the believers may enter into them and experience them.

(一) “受了…圣灵为印记。” 弗一 13，四 30。

1. “Were sealed with the Holy Spirit” (Eph. 1:13; see also 4:30).

圣灵在信徒里面头一个功用，就是作印记。我们一得救，神就将圣灵打在我们身上作印记，标出来我们是属于神的，是神的产业，与世人有了分别。比方这里有几千本诗歌，我打上自己印记的那一本，就是属我的，就和其他的有了分别。怎么知道你是一个属神的人呢？因为你信了，有神将祂的灵打在你身上为印记（提后二 19）。好像这本诗歌，我打上自己的印记，别人一看见，就知道是我李某人的。圣灵在你里面，在你身上，是你属神的记号，叫你的心思意念、眼光看法、言语态度、举止行动、生活为人、处事待物、规矩习惯、服装打扮，都和世人不同。人一看见，就知道你是一个基督徒，是一个属神的人。

The first function of the Holy Spirit in the believers is [to seal the believers](#). Once we are saved, God seals us with the Holy Spirit, [marking us out as those who belong to God and are God's inheritance](#). Such a sealing [separates us from the world](#). For example, there may be a few thousand hymnals in a room, but only the one that I have put my seal on belongs to me and is separated from the others. We know that we are persons who belong to God because once we believed, God placed His Spirit upon us as a seal (2 Tim. 2:19). After I put my seal on a hymnal, anyone who sees it will know that it belongs to me. The Holy Spirit in us and on us is the sign that we belong to God. [This causes our thoughts, intentions, opinions, outlook, speech, attitude, actions, living, dealings with situations and matters, behavior, habits, and attire to be different from the world.](#) Once others look at us, they know that we are Christians who belong to God.

圣灵在信徒身上作印记，不只叫信徒属神，也叫信徒像神；不只标明信徒是属神的，也显明信徒是像神的。比方，打在我诗歌上的那个印记，和我袋子里的印章，是一样的，因为就是用那个印章打上的印记。圣灵乃是神和基督的化身。祂打在我们里面，就是神和基督打在我们里面。祂在我们身上作印记，就是使我们像神、像基督。祂使我们思想、存心、说话、行事，并在一切的事上，都像神、像基督，所以和世人不同，人一看见，不只知道我们是属神、属基督的，并且觉得我们是像神、像基督的。

As the seal on the believers, the Holy Spirit causes the believers not only to belong to God but also [to be like God](#); He not only designates the believers as belonging to God but also shows that they are like God. For instance, the seal on my hymnal has the same appearance as the one in my pocket because I applied that very seal to the hymnal. The Holy Spirit cannot be separated from God and Christ. When He is imprinted into us, God and Christ are imprinted into us. The Holy Spirit is a seal on us so that we may look like God and Christ. He makes our thoughts, motives, conversation, actions, and all things like God and Christ and different from the world. [When people see us, they not only realize that we belong to God and Christ, but they also sense that we are like God and Christ.](#)

（二）“圣灵是我们得基业的质。”弗一 14，林后一 22，五 5。

2. “Who is the pledge of our inheritance” (Eph. 1:14; see also 2 Cor. 1:22; 5:5).

圣灵在信徒身上，不只作印记，证明信徒是属于神的，是神的产业，也作“质”，保证神在天上的基业是属于信徒，是信徒的产业。圣经告诉我们，神为我们蒙恩的人，预备了不能朽坏、不能玷污、不能衰残的基业，留在天上，等我们承受（彼前一 4）。在我们还没有承受之先，神将祂的灵赐给我们作“质”，就是作抵押，作担保，保证那些天上的基业，是属于我们的。

The Holy Spirit is not only a seal on the believers, proving that we belong to God and are God's inheritance; He is also the **pledge, guaranteeing that God's inheritance in the heavens belongs to the believers and is the inheritance of the believers**. The Bible tells us that God has kept an incorruptible and undefiled inheritance in the heavens for us, which will not fade away (1 Pet. 1:4). Before we inherit this inheritance, God gives His Spirit to us as a pledge, as a guarantee and earnest, guaranteeing that the heavenly inheritance belongs to us.

“质”在原文，也有样品的意思。这好像你去买东西，先看样品，就知道货色怎样。也好像厨司把作好的汤菜拿出一点尝一尝，就知道它的味道如何。圣经说，神为我们所预备的福气，是眼睛未曾看见，耳朵未曾听见，人心也未曾想到的（林前二 9）。但神却借着圣灵作“样品”，叫我们预先尝到那些福气的味道。我们蒙恩的人都知道，圣灵在我们里面所给我们的，那个主的同在、平安、喜乐、和甜美的滋味，是什么都不能换的！所以圣灵今天在信徒身上，怎样作印记，叫信徒预先像神和天上的样子，也怎样作样品，叫信徒预先尝到神和天上的味道。

In the original language, pledge also has the meaning of a “sample.” This is like looking at a display or a sample of an item before we buy it in order to know its quality. It is also like a cook tasting a small portion of the food he has prepared in order to know the taste. **The Bible says that eye has not seen and ear has not heard the things which God has prepared for us, nor have they come up in the heart of man** (1 Cor. 2:9). **Nevertheless, God, using the Holy Spirit as a sample, gives us a foretaste of these things**. What the Holy Spirit gives us within—the presence of the Lord, the peace, joy, and sweetness of the Lord—is irreplaceable. Therefore, as the Holy Spirit seals us and makes us look like God and have a heavenly appearance, He also is a sample so that we may **have a foretaste of God and of the heavenlies**.

（三）“生命的灵。”罗八 2 原文。

3. “The Spirit of life” (Rom. 8:2).

这里称圣灵作“生命的灵”。这话给我们看见，圣灵乃是生命的，神的生命是在祂里面，是由于祂的。祂不只是神生命的赐给者，祂也就是神生命的实际。神的生命和祂是不能分的；分了，就没有神的生命。祂在我们里面显出神生命的能力，带领我们进入神生命的实际，使我们享受神生命的丰富。凡是关于神生命的，都是祂使我们经历的。没有祂，我们就没有生命的经历；离了祂，我们也没有生命的实际。

In Romans 8:2 the Holy Spirit is referred to as the **Spirit of life**. This shows that the Holy Spirit is of life; God's life is in and from the Holy Spirit. He is not only the **Giver of God's life** but also the **reality of God's life**. He and God's life are inseparable; if we were to separate these two, there would not be the life of God. **The Holy Spirit manifests the power of God's life in us, leading us into the reality of God's life and enabling us to enjoy the riches of His life. We experience all that pertains to God's life through Him**. Without Him we cannot experience life; apart from Him we also cannot have the reality of life.

参读：圣经要道，第四题：圣灵的工作—救恩的实施

Reference: Crucial Truths in the Holy Scriptures, Vol. 1, Ch. 4